



K/1187/2013.

LIFE11NAT/HU/924

## Támogatási megállapodás

**Legelőtavak élőhelykezelése a Hortobágyon [*Large scale grazing management of steppe lakes in the Hortobágy* (LIFE11NAT/HU/924)] című pályázathoz**

Amely létrejött egyrészről a

Hortobágyi Természetvédelmi és Génmegőrző Nonprofit Kft. (Nonprofit Kft)

Székhely: 4071 Hortobágy Czinege J. u. 1.

Adószám: 18543391-2-09,

Képviselőre jogosult: Dr. Szabó Csaba - ügyvezető

mint a LIFE11NAT/HU/924 pályázat kezdeményezettje (továbbiakban: koordináló kedvezményezett)

másrészről a

Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság (HNPI)

Székhely: 4024 Debrecen, Sumen u. 2.

Adószám: 15323871-2-09

Bankszámlaszám: 10034002-01743654-00000000,

Képviselőre jogosult: Szilágyi Gábor - igazgató

mint a LIFE11NAT/HU/924 pályázat partnerszervezete (továbbiakban társkezdvezményezett) között az alábbi feltételekkel:

A támogatásban részesülő társkezdvezményezett a koordináló kezdvezményezettel közösen benyújtott **LIFE11NAT/HU/924** pályázatával – a szakmai és pénzügyi elbírálást követően – az Európai Bizottság 2012. október 01-jén, az EC N° 614/2007 alapján a megkötött **10 270 393 €** értékű keretből 130 626 € becsült összegű támogatás igénybevételére jogosult, a megállapodás mindkét fél részéről történő aláírását követően az alábbi feltételek szerint:

1.1 A projekt kezdési időpontja 2012. július 1-je, befejezési időpontja pedig legkésőbb 2018. július 01-je.

1.2 A hivatkozott döntés alapján Támogató 235 075 € becsült összköltségű tevékenységhez 130 626 € becsült összegű támogatást folyósít a projekt pályázati anyagában (I. melléklet) az ACTION A4, B1, C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, E1, E3 és F1-ben részletesen bemutatott tevékenységek megvalósítására. A Támogatott vállalja, hogy a felmerülő költségekhez további 104 449 €-t saját önerőként biztosít és használ fel.

1.3 A Támogató a támogatási kifizetéseket euróban (EUR) bonyolítja, a Támogatott **10034002-01743654-00000000** számú számlájára.

1.4 A Támogatott vállalja, hogy a fenti tevékenységeket maradéktalanul, legjobb tudása szerint megvalósítja és maradéktalanul betartja a „Támogatási szerződés” (Grant Agreement) mellékletét képező „Általános rendelkezések”-et (Common Provisions). A „Grant Agreement” illetve annak mellékletei (pályázat a Special és a Common Provision) (melyek angol verziója a mértékadó, a magyar verzió csak tájékoztatásra szolgál) elválaszthatatlan részét képezi jelen szerződésnek. A szerződés csakis a mellékletekben foglaltaknak szigorú figyelembevételével érvényes.

## **2. A koordináló kezdvezményezett szerepe és kötelezettségei**

2.1 A koordináló kezdvezményezett kizárólagos jogi és anyagi felelősséggel tartozik a Bizottság felé a projektben meghatározott célok teljesítését és a projekt eredményeinek továbbadását szolgáló intézkedések maradéktalan végrehajtásával kapcsolatban.



2.2 A koordináló kedvezményezett jelen támogatási megállapodáshoz csatolt felhatalmazással meghatalmazza a társkedvezményezett, hogy nevükben és képviselőjükben eljárjon, és aláírja a Bizottsággal kötött támogatási megállapodást és annak esetleges későbbi módosításait.

2.3 A koordináló kedvezményezett a Bizottsággal kötött megállapodás minden rendelkezését elfogadja.

2.4 Az aláírt felhatalmazás erejénél fogva a koordináló kedvezményezett a Bizottság által megítélt források egyedüli címzettje, ő jogosult elosztani a pénzeszközöket a társkedvezményezettek projektbeli részvételének arányában és a 2.8. pontban meghatározottak szerint a társkedvezményezettek között létrejött megállapodásoknak megfelelően.

2.5 Amennyiben egy társkedvezményezett vagy társfinanszírozó csökkenti pénzügyi hozzájárulásának mértékét, a koordináló kedvezményezett felelőssége – a társkedvezményezettekkel közös megállapodásban – a projekt megfelelő végrehajtását biztosító forrásokról gondoskodni. A Bizottság semmilyen körülmények között nem növeli hozzájárulását vagy a társfinanszírozás mértékét.

2.6 Az „Általános rendelkezések” 24. pontban foglaltaktól függetlenül a koordináló kedvezményezett pénzügyileg is hozzájárul a projekthez.

2.7 A Bizottság számára a koordináló kedvezményezett az egyedüli kapcsolattartó, kizárólag ő számol be közvetlenül a Bizottságnak a projekt technikai és pénzügyi alakulásáról. Ennek megfelelően a koordináló kedvezményezett nyújt be a Bizottságnak minden szükséges jelentést, az „Általános rendelkezések” 12. pontjában foglaltak szerint.

2.8. A koordináló kedvezményezett minden társkedvezményezettel megállapodást köt azok technikai és pénzügyi részvételét illetően. A megállapodások teljes mértékben összeegyeztethetőek a Bizottsággal kötött támogatási megállapodásban foglaltakkal. A megállapodások a koordináló kedvezményezett és a társkedvezményezettek között jönnek létre, azokról a projekt kezdetének dátumától számított kilenc hónapon belül a Bizottságot a koordináló kedvezményezett tájékoztatja. A támogatási megállapodás, és ezen belül a felhatalmazás rendelkezései („Általános rendelkezések” 5.2. és 5.3. pont) az irányadók a koordináló kedvezményezett és a társkedvezményezett között létrejött minden olyan



megállapodás esetében, amely a koordináló kedvezményezett és a Bizottság között fennálló megállapodás teljesítését érintheti.

### **3. A társkedvezményezettek szerepe és kötelezettségei**

3.1 társkedvezményezett kizárólag a projektleírásban ekképp megnevezett szervezet lehet, aki a projekt végrehajtásában megfelelő formában, felelősen vesz részt. A társkedvezményezett az „Általános rendelkezések” 4.8. pontban említett megállapodás egyik aláíró fele, aki közvetlenül részt vesz a projekttel összefüggő egy vagy több feladat technikai végrehajtásában.

3.2 A társkedvezményezett a támogatási megállapodáshoz csatolt felhatalmazással meghatalmazza a koordináló kedvezményezettet, hogy a nevében és a képviseletében eljárjon, és aláírja a Bizottsággal kötött támogatási megállapodást és annak esetleges későbbi módosításait. A társkedvezményezett ennek megfelelően teljes jogi felelősséggel ruhazza fel a koordináló kedvezményezettet a támogatási megállapodásban foglaltak teljesítésével kapcsolatban.

3.3 A társkedvezményezett elfogadja a Bizottsággal kötött támogatási megállapodás összes rendelkezését, különös tekintettel a társkedvezményezettet és a koordináló kedvezményezettet érintő minden rendelkezésre. Mindenekelőtt tudomásul veszi, hogy az aláírt meghatalmazás alapján a koordináló kedvezményezett a Bizottság által megítélt források kizárólagos címzettje, ő jogosult elosztani a pénzeszközöket a társkedvezményezettek projektbeli részvételének arányában.

3.4. A társkedvezményezett legjobb tudása szerint segíti a koordináló kedvezményezettet a támogatási megállapodásban rögzített koordinátori kötelezettségei teljesítésében. A társkedvezményezett a koordináló kedvezményezett kérésére késedelem nélkül rendelkezésre bocsát a koordináló kedvezményezett által szükségesnek ítélt minden dokumentumot vagy adatot (legyen az technikai vagy pénzügyi jellegű).

3.5 A társkedvezményezettek mindegyike pénzügyileg is köteles hozzájárulni a projekthez, és az „Általános rendelkezések” 4.8. pontban ismertetett megállapodás feltételei szerint részesül a Bizottság pénzügyi támogatásában.

3.6. A társkedvezményezettek nem tartoznak közvetlen beszámolási kötelezettséggel a Bizottság felé a projekt technikai és pénzügyi alakulásával kapcsolatban, hacsak erre őket a Bizottság kifejezetten fel nem kéri.

#### **4. A koordináló kedvezményezettre és a társkedvezményezettre egyaránt érvényes Kötelezettségek**

4.1. A koordináló és a társkedvezményezett naprakész könyvelést köteles vezetni a hatályos törvények és rendelkezések által előírt, általánosan elfogadott számviteli gyakorlattal összhangban. A kiadások és bevételek nyomon követhetősége érdekében analitikus számviteli rendszert (költségközpont alapú számvitelt) kell vezetni. A koordináló kedvezményezett és a társkedvezményezettek a projekt teljes időtartama alatt és az utolsó kifizetést követő legalább öt évig kötelesek megőrizni a projekttel kapcsolatos és a Bizottságnak benyújtott, a kiadást, bevételt és jövedelmet igazoló minden bizonylatot, így az ajánlattételi dokumentációt, a számlákat, megrendelőlapokat, fizetési bizonylatokat, kereseti kimutatásokat, jelenléti íveket és minden egyéb, a költségek kiszámításához és kimutatásához felhasznált igazoló dokumentumot. Az igazoló dokumentumokat átlátható, pontos és hatékony módon kell könyvelni, és kérésre be kell mutatni a Bizottságnak. A koordináló kedvezményezett köteles egy példányt megőrizni az összes társkedvezményezett minden igazoló dokumentumából.

4.2. A koordináló kedvezményezett és a társkedvezményezettek gondoskodnak arról, hogy a számlákon egyértelműen fel legyen tüntetve a projektre való hivatkozás, és így megfelelő helyre legyenek könyvelve az analitikus számviteli rendszerben.

4.3. A koordináló kedvezményezett és a társkedvezményezettek az „Általános rendelkezések” 13. pontjában részletezett módon tájékoztatják a közvéleményt az uniós támogatásról.

4.4. A koordináló kedvezményezett és a társkedvezményezettek korlátlan tapasztalatcsere formájában megosztják egymással a projekt végrehajtásához szükséges szakismereteiket.

4.5. A koordináló kedvezményezett a projekttel összefüggésben nem alvállalkozói vagy beszállítói minőségben jár el a társkedvezményezettekkel szemben. A társkedvezményezettek a projekt vonatkozásában nem alvállalkozói vagy beszállítói a koordináló kedvezményezettnek vagy más társkedvezményezetteknek.



4.6. A társfinanszírozás érdekében a koordináló kedvezményezett és/vagy a társkedvezményezettek a támogatási megállapodásban rögzített koordinátori és/vagy társkedvezményezetti kötelezettségek maradéktalan figyelembevételével köteles(ek) minden szükséges megállapodást megkötni a társfinanszírozókkal.

4.7. Állami koordináló kedvezményezettek vagy társkedvezményezettek esetében az alvállalkozói megbízásokat a vonatkozó közbeszerzésre alkalmazandó szabályokkal összhangban, a közbeszerzési eljárásokról szóló uniós irányelveknek megfelelően kell odaítélni. A 125 000 EUR összegű díjazást meghaladó megbízások esetében a magánszférában tevékenykedő koordináló kedvezményezetteknek vagy társkedvezményezetteknek versenytárgyaláson kell kiválasztaniuk a lehetséges alvállalkozók közül a legelőnyösebb ár-érték arányt kínáló; ennek során mindenkor az átláthatóság és az egyenlő elbírálás elve szerint kell eljárniuk, ügyelve az összeférhetetlenség elkerülésére. A fenti két bekezdésben ismertetett pályáztatás szabályait kell alkalmazni tartós fogyasztási cikkek beszerzése esetén is.


4.8. Az alvállalkozók által kiállított összes számlán egyértelműen hivatkozni kell az adott LIFE+ projektre (szám és cím vagy rövidített cím alapján) és a koordináló kedvezményezett vagy társkedvezményezett megrendelésére vagy alvállalkozói szerződésére. A számlákat megfelelően részletezni kell, hogy a szolgáltatások tartalmát külön tételenként azonosítani lehessen (pl. az egyes tételek pontos megnevezésének és költségének feltüntetésével).

## **5. Felelősség**

A koordináló kedvezményezettet és a társkedvezményezetteket kizárólagos felelősség terheli harmadik felekkel szemben, a projekt végrehajtása során általuk elszenvedett károkat is beleértve.

## **6. Összeférhetetlenség**

6.1. A koordináló kedvezményezett az összes társkedvezményezettel egyetemben vállalja, hogy megtesz minden szükséges lépést az összeférhetetlenség kockázatának elkerülése érdekében, amely veszélyeztetné a támogatási megállapodás pártatlan és objektív



megvalósítását. Ilyen összeférhetlenség különösen gazdasági, politikai vagy nemzeti érdekekből, családi vagy érzelmi okokból, illetve egyéb érdekközösségből adódhat.

6.2. A támogatási megállapodásban foglaltak teljesítése során vélhetően vagy ténylegesen felmerülő bármely összeférhetlenségi körülményt írásban haladéktalanul a Bizottság tudomására kell hozni. A koordináló kedvezményezett és a társkezdményezettek minden szükséges lépést megtesznek a helyzet haladéktalan rendezése érdekében. A Bizottság fenntartja magának a jogot az intézkedések maradéktalan végrehajtásának ellenőrzésére, és amennyiben szükségét látja, maga is további lépéseket tehet.

## **7. Jelentéstétel**

A koordináló kedvezményezettnek rendszeresen tájékoztatnia kell a Bizottságot a LIFE+ projekt menetéről és eredményeiről az alábbi jelentések formájában:

- Projektindító jelentés, amelyet a projekt kezdetétől számított kilenc hónapon belül, 2013 március 31-ig kell benyújtani;
- Zárójelentés, amelyet a projekt végétől számított három hónapon belül, legkésőbb 2018 október 31-ig kell benyújtani;
- Időközi jelentést is készíteni kell, melyhez időközi előfinanszírozásra vonatkozó kérelem csatolandó az „Általános rendelkezések” 28.3. pontban meghatározott összeghatár elérésekor;
- A 48 hónapos futamidőnél hosszabb és a 2 000 000 EUR összeget meghaladó uniós finanszírozású projektet esetében kettő időközi jelentést kell leadni, melyhez időközi előfinanszírozásra vonatkozó kérelem csatolandó az „Általános rendelkezések” 28.3. pontban meghatározott összeg elérésekor;
- Időközi helyzetértékelő jelentések benyújtása szükséges, ha az egymást követő jelentések beadása között több mint 18 hónap telne el.

## **8. Kommunikációs tevékenység, a közvélemény tájékoztatása az uniós támogatásról, és az audiovizuális termékek**

8.1. A koordináló kedvezményezett és a társkezdményezettek kötelesek a nyilvánosság elé tárni a projektet és annak eredményeit, minden esetben megemlítve az uniós támogatást. E tevékenység részleteit meg kell adni minden egyes tevékenységi jelentésben.

8.2. A koordináló kedvezményezettnek és a társkezdményezetteknek a projekt keretén belül létrehozott minden dokumentumban és adathordozón utalniuk kell az Unió által biztosított támogatásra a Bizottság LIFE-logójának használatával. Az audiovizuális anyagokban az alkotókat ismertető első vagy utolsó képkockákon kifejezetten és jól olvashatóan utalni kell a LIFE pénzügyi támogatásra (pl. „Készült az Európai Unió LIFE programjának pénzügyi támogatásával”).

8.3. A LIFE-logó nem használható fel minőséghitelesítő vagy ökocímkeként. Kizárólag közzétételi tevékenységek céljából alkalmazható.

8.4. A koordináló kedvezményezett külön a projekt céljára létrehozott weboldalon vagy meglévő weboldalán tájékoztatja a közvéleményt a projekttel kapcsolatos tevékenységekről, a projekt menetéről és eredményeiről. A projekt főbb eredményeit a szélesebb nyilvánossággal megismertető weboldal címét feltünteti a jelentéseken. A weboldalt a projekt kezdetétől számított hat hónapon belül elérhetővé teszi és a projekt lezárását követő öt évig működteti, rendszeres időközönként frissíti.

8.5. A koordináló kedvezményezett és a társkezdményezettek kötelesek a projekt végrehajtásának helyszínén mindenki számára hozzáférhető és jól látható, stratégiai helyre projektismertető hirdetőtáblákat kihelyezni és azokat fenntartani. Ezeken a LIFE-logót mindig fel kell tüntetni.

8.6. A LIFE+ „Természet” projektek esetében az „Általános rendelkezések” 13.2. és a 13.5. pontjaiban foglaltak a Natura 2000 logóra is érvényesek. A hirdetőtáblákon fel kell hívni a figyelmet a projektnak a Natura 2000 hálózat létrehozásában játszott kiemelt szerepére.

8.7. A projekt összefoglalója a koordináló kedvezményezett nevével és elérhetőségi adataival együtt felkerül a LIFE honlapjára, a szélesebb nyilvánosság számára hozzáférhetően.

8.8. A projekt keretén belül beszerzett összes tartós fogyasztási cikknek szerepelnie kell a LIFE-logónak, hacsak erről a Bizottság másképp nem rendelkezik.

8.9. A projektnak kötelezően tartalmaznia kell kapcsolatépítést és ápolást célzó tevékenységeket. A koordináló kedvezményezett bizonyos esetekben hitelt érdemlő módon alátámasztott érvekkel nem megfelelőnek minősítheti ezen tevékenységeket. Ellenkező esetben ezen csomagnak tartalmaznia kell:



látogatásokat, találkozókat, információcserét és/vagy más kapcsolatépítési és ápolási tevékenységet megfelelő számú egyéb hasonló, futó vagy lezárt LIFE projekttel. Tartalmazhat hasonló információcserét egyéb, nem a LIFE program támogatását élvező projekttel, és/vagy részvételt a projekt célkitűzéseivel összefüggő tájékoztatási fórumokon (beleértve jogos esetekben nemzetközi szinten is). Ezen kapcsolatépítési és ápolási tevékenységek az ismeretek és tapasztalatok (know-how) átadását kell, hogy célazzák, azok hasonló körülmények közötti felhasználásának érdekében.

## 9. Adatok nyilvánossága

Az „Általános rendelkezések” 20. pontjában foglaltaktól függetlenül a Bizottság a projekttel kapcsolatos vagy a projekt nyomán keletkező minden relevánsnak ítélt adatot bármilyen formában és adathordozón megjelentethet, az internetes közzétételt is beleértve. A koordináló kedvezményezett és az összes társkezdményezett nem kizárólagos jogokkal ruházza fel a Bizottságot a projekt eredményeképpen születő audiovizuális anyagok részének vagy egészének időbeli korlátozás nélküli, nem kereskedelmi célú sokszorosításával, igény szerinti szinkronizálásával, terjesztésével és – akár nyilvános eseményeken való – felhasználásával kapcsolatban. A Bizottság ettől függetlenül nem tekinthető „szerzőtárs”-nak. A Bizottság fenntartja a jogot az „Általános rendelkezések” 12. pontjában felsorolt különböző jelentésekben szereplő fényképek felhasználására az általa készített tájékoztató anyagok illusztrációjaként. A felhasznált képek szerzőjét a projekt hivatkozási számának feltüntetésével jelzi.

A Bizottság, a koordináló kedvezményezett és a társkezdményezett vállalják, hogy megőrzik minden olyan dokumentum, információ vagy bizalmasan közölt egyéb anyag titkosságát, amelynek a közzététele a másik félnek kárt okozhatna. A titoktartási kötelezettség a feleket a projekt lezárásának napján túl is köti. A projektben szereplő személyes adatok elektronikus információkezelő eszközre kerülnek, amelyhez az Európai Bizottság, az Európai Unió más intézményei és a külső projektellenőrző csoport titoktartási megállapodás ellenében férhetnek hozzá. Az információkezelő eszköz kizárólag LIFE-projektek irányítására szolgál.

## 10. Pénzügyi elszámolás

10.1 A elszámoláshoz a társkezdvezményezett a koordináló kezdvezményezett részére átadja az aláírt és ledátumozott résztvevők pénzügyi összesítője („participant cost statement summary”) dokumentumot a végső és közbülső pénzügyi jelentések benyújtását megelőzően legalább 15 munkanappal. A pontos dátumok az „Inception report”-ban kerülnek meghatározásra.

A társkezdvezményezett a pénzügyi kiadásait az „Általános rendelkezések” és a támogatási szerződés szerint jelenti, a társkezdvezményezettnek meg kell felelnie az „Általános rendelkezések” II. részében kifejtett „Pénzügyi Szabályok”-nak (Financial Provisions).

### 10.2 A támogatás ütemezése:

10.2.1 Bérek, járulékok, utazási és általános költségek. Ezen költségnevek elszámolása utólagos, munkalap és menetlevél és számla alapján negyedévente történik. A leadott negyedéves jelentés utáni 30 napon belül kerül kifizetésre.

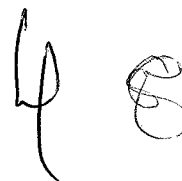
10.2.2 Az egyes akciókhoz (A4, B1, E3) kötődő támogatások kifizetése előzetesen, az akció megvalósulási évének január 31-ig történik meg. Az akciókhoz kötődő számlákat a támogatott pénzügyi rendezést követően szkennelt másolat formájában eljuttatja a Támogatónak a teljesítést igazoló bizonylat másolatával együtt.

10.2.3 A Támogatott köteles minden jelentéskészítés előtti 30 napon belül a Támogatónak másolatokon átadni az addig felmerült számlákat, szerződéseket, menetleveleket, útnyilvántartásokat és könyvelési összesítőket.

10.2.4 A támogatási megállapodás 1.2 pontjában feltüntetett pénzügyi eszközök felhasználása a projekt megvalósítása során rendszeresen ellenőrzésre kerül. A koordináló kezdvezményezettal egyetértésben, amely figyelembe veszi valamennyi projekt résztvevő költségét ez az összeg módosításra kerülhet, azzal a feltétellel, hogy a módosítás a támogatási szerződéssel összhangban van.

10.2.5 A végső pénzügyi rendezés a projektzáró jelentés bizottság általi kiértékelésén alapszik, a kiadások, bevételek és elfogadható jogosult költségek figyelembevételével.

10.3 A társkezdvezményezett a koordináló kezdvezményezett elfogadják, hogy minden kifizetés előfinanszírozásnak minősül mindaddig, amíg a Bizottság elfogadja a végső technikai és pénzügyi jelentést és át nem utalta a végső kifizetést a koordináló kezdvezményezett számlájára.



10.4 A társkedvezményezett a koordináló kedvezményezett a projekt megvalósítása során negyedéves rendszerességgel vagy szükség esetén gyakrabban projektmenedzsment és monitoring találkozót tart.

10.5. A Támogatott tudomásul veszi, hogy a projekt kivitelezése során keletkezett bármely profit a projekt közvetlen hasznaként kerül elkönyvelésre. Minden jövedelmet be kell vallani, amellyel a Támogató csökkenti a megítélt pénzügyi hozzájárulását.

10.6 A Támogatott vállalja, hogy a Támogató által meghatározott módon és időhatárokon belül a Támogatónak minden olyan összeget visszafizet, mely meghaladja a valós elfogadható költségeket.

10.7 A szerződés megszegése esetén a Támogató a kedvezményezett számára kiutalt összegek teljes vagy részleges visszafizetését kérheti. A teljes vagy részleges visszafizetések módját és időhatárait a Támogató határozza meg.

10.8 Amennyiben a Támogatott a Támogató által megszabott időhatárokon belül visszafizetési kötelezettségének nem tesz eleget, a Támogató a tartozás összegét a jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő összegű kamattal megemeli.

10.9 A Támogató számára történő visszafizetés során felmerülő banki díjak teljes mértékben a Támogatottat terhelik.

## **11. Ellenőrzések**

11.1. A Bizottság vagy annak meghatalmazott képviselője a projekt végrehajtási szakaszában és az uniós hozzájárulás utolsó részletének folyósítását követő öt évben bármikor pénzügyi ellenőrzésnek vetheti alá a koordináló kedvezményezettet vagy társkedvezményezettet az „Általános rendelkezések” 28.4. pontban ismertetettek szerint.

11.2. A pénzügyi ellenőrzés bizalmas jellegű.

11.3. A Bizottság vagy meghatalmazott képviselője betekinthez a projektben résztvevők költségtérítésének jogosultságát igazoló dokumentumokba, így a számlákba, a kereseti kimutatásokba, a megrendelőlapokba, a fizetési bizonylatokba, a jelenléti ívekbe és minden egyéb, a költségek kiszámításához és kimutatásához felhasznált igazoló dokumentumba.

11.4. A Bizottság megfelelő lépéseket tesz annak érdekében, hogy meghatalmazott képviselői bizalmasan kezeljék a megtekintett vagy hozzájuk eljuttatott adatokat.

11.5. A Bizottság vizsgálhatja, hogyan használta fel a koordináló kedvezményezett és a társkezdményezettek az uniós pénzügyi hozzájárulást.

11.6. A pénzügyi ellenőrzés eredményéről a koordináló kedvezményezett tájékoztatást kap. Azzal kapcsolatban a koordináló kedvezményezett észrevételeket tehet a Bizottság felé a kézhezvételtől számított egy hónapon belül. A Bizottság saját belátása szerint figyelmen kívül hagyhatja az említett határidő után beérkezett észrevételeket.

11.7. A pénzügyi ellenőrzés következtetései alapján a Bizottság megteszi az általa szükségesnek tartott intézkedéseket. Élhet többek között a beszédési utalvány kiállításának eszközével, ha igényt tart a kifizetések részének vagy egészének visszafizetésére.

11.8. A Számvevőszék saját eljárása szerint vizsgálhatja a támogatási megállapodás keretében biztosított uniós pénzügyi hozzájárulás felhasználását.

11.9. A 2185/96/EK, Euratom tanácsi rendelet és az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>10</sup> alapján az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) is végezhet helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat az Európai Unió pénzügyi érdekeinek csalás vagy más szabálytalanságok szembeni védelme céljából, az uniós jogszabályok által meghatározott eljárások szerint. A vizsgálat megállapításai alapján adott esetben a Bizottság dönthet a támogatás visszaigényléséről.

11.10 Bizottság munkatársainak és a Bizottság által felhatalmazott személyeknek megfelelő bejárást biztosítanak a projekt végrehajtásának helyszíneire és létesítményeibe, valamint betekintést engednek a tevékenységek technikai és pénzügyi irányításához kapcsolódó dokumentumokba. A Bizottság által felhatalmazott személyek hozzáférési jogosultsága a Bizottság és a koordináló kedvezményezett között létrejövő titoktartási megállapodások hatálya alá eshet.

11.11. Az említett ellenőrzések a támogatás utolsó részletének az „Általános rendelkezések” 28.4. pontban ismertetettek szerinti kifizetését követő öt év folyamán kezdeményezhetők.

11.12 Az ellenőrzések során bizalmasan kell eljárni.


11.13. A koordináló kedvezményezettnek és a társkedvezményezettnek a kívánt mértékben a Bizottság és meghatalmazott képviselői rendelkezésére kell állniuk.

12. A projekt tervezett megvalósítási határideje legkésőbb 2018. július 01. A projekt tervezett tevékenységeinek megvalósulásával a projekt megvalósítására létrehozott partnerkapcsolat megszűnik. Ezen túlmenően a támogatási megállapodás megszűnhet az „Általános rendelkezések” 19. pontjában foglalt esetekben és módon is.

13. Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a fent hivatkozott rendelet, a végrehajtásra kiadott utasítás, valamint a Polgári törvénykönyv és a többször módosított 217/1998. (XII.30.) Korm. R. vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Hortobágy, 2013. szeptember 12.

Debrecen, 2013. szeptember 12.

  
Dr. Szabó Csaba

Ügyvezető

Hortobágyi Természetvédelmi és  
Génmegőrző Nonprofit Kft.

Koordináló kedvezményezett

HORTOBÁGYI NONPROFIT KFT  
4071 Hortobágy, Czinege J. u. 1.  
Adószám: 18543391-2-09  
Cégjegyzékszám: 09-09-016747  
MAK: 10034002-00286394-00000017



  
Szilágyi Gábor

Igazgató

Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság

Társkedvezményezett



  
Pénzügyi ellenjegyzés

Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság

## Feltételes záradék

Az Európai Bizottsággal történt egyeztetések eredményeként az „Inception report” elbírálása során olyan döntés várható a Bizottság részéről, ami „Additional clause”-t eredményez, tekintettel a koordináló kedvezményezett által az „Inception report”-ban lefektetett javasolt változtatások mennyisége és nagyságrendje miatt. A koordináló kedvezményezett és a kedvezményezett közötti egyeztetések eredményeként a Bizottság jóváhagyása esetén szükséges a „Támogatási megállapodás” módosítása az alábbi pontok esetében:

1.1 A projekt kezdésére és befejezésére előirányozott dátumok módosítása.

1.2 Az eredeti támogatási megállapodásban szereplő „A hivatkozott döntés alapján Támogató 235 075 € becsült összköltségű tevékenységhez 130 626 € becsült összegű támogatást folyósít a projekt pályázati anyagában (I. melléklet) az ACTION A4, B1, C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, E1, E3 és F1-ben részletesen bemutatott tevékenységek megvalósítására. A Támogatott vállalja, hogy a felmerülő költségekhez további 104 449 €-t saját önerőként biztosít és használ fel.” módosul, mind a támogatási összeg, mind a önerő vonatkozásában. Az érintett akciók nem változnak, csak az egyes akciókban szereplő szerepvállalás mértéke az „Inception report”-ban foglaltak szerint.

7. A jelentéstétel dátumai megváltoznak az „Inception report”-ban foglaltaknak megfelelően.

12. A projekt tervezett megvalósítási határideje módosul.

Hortobágy, 2013. szeptember 12.

Debrecen, 2013. szeptember 12.

  
Dr. Szabó Csaba

  
Szilágyi Gábor

Ügyvezető

Igazgató

Hortobágyi Természetvédelmi és  
Génmegőrző Nonprofit Kft.

Hortobágyi Nemzeti Park Igazgatóság

Koordináló kedvezményezett

Társkedvezményezett